Headlamp Dulotec SPARK 500 Hybrid Manual (EN)

Important:

If not in use for more than a month, please remove the battery to prevent damage.
The bright light may harm to the user's eyes or others nearby. Avoid shining it directly into the eyes.

Operating instructions:
The two buttons operate independently:



- **Button 1:**
  - High long-range beam → Low long-range beam → Wide beam → Off
  - **Turbo Mode:** When light is on, press and hold Button 1 for 3 seconds to activate turbo mode—both LEDs will light up simultaneously.
- **Button 2:**
  - Sensor high long-range beam → Sensor wide beam → Off
  - The sensor is wireless and activates when you wave your hand within 10 cm in front of the headlamp, turning the corresponding beam on or off.
  - A red LED indicates that the sensor is activated.

Power Supply:
The headlamp can be powered by a rechargeable Li-ion battery or, if required, by 3 AAA alkaline batteries as a backup power source.
The Li-ion battery is charged through a USB Type-C port (5V/1A). An indicator LED next to the port lights up red while charging and blue when the battery is fully charged.
The headband can be removed for washing when necessary.

Warranty:
24 months from the date of purchase. The warranty covers manufacturing defects in materials and workmanship.

Manufactured for:
Dulotec Ltd.,
Sofia, Bulgaria
Phone: (+359) 896512202
www.dulotec.com
Materials: Plastic, metal, textile
Country of origin: China

Челник Dulotec SPARK 500 Hybrid (BG)

Важно:

Когато не се ползва повече от месец, моля извадете батерията, за да предотвратите увреждане.
Може да причини щети на очите на потребителя или на околните с ярката си светлина, избягвайте светенето директно в очите.

Управление:
Двата бутона работят независимо един от друг :



- **Бутон 1:**
  - Далекобоен лъч силен -> Далекобоен лъч слаб -> Широк лъч слаб -> Изключено
  - **Турбо режим:** Натиснете и задръжте бутон 1, за 3 секунди, за да превключите на турбо режим – двата диода светват едновременно.
- **Бутон 2:**
  - Сензор далечен лъч -> Сензор широк лъч -> Изключено
  - Сензорът е безжичен, работи като махнете с ръка на 10 см пред челника и включва и изключва съответния лъч.
  - Има червен диод, който показва активирането на сензора.

Захранване:
Челникът се захранва от Li-ion акумулаторна батерия или 3 броя AAA алкални батерии при нужда, като резервно захранване.
Li-ion акумулаторът се зарежда през USB Type-C порт 5V/1A, до него има диод, който свети червено докато се зарежда и синьо - когато е напълно зареден.
Лентата за глава може да бъде свалена за пране при необходимост.

Гаранция:
24 месеца от датата на закупуване. Гаранцията покрива фабрични дефекти в материалите и изработката.

Произведено за:
Дулотек ЕООД
София, ул. Пиротска 27 (Магазин Сорбе), тел. 0896512202
www.dulotec.com
Състав: Пластмаса, метал, текстил.
Произход: Китай

Lanterna Frontală Dulotec SPARK 500 Hybrid (RO)

Important:

Dacă nu este utilizată timp de peste o lună, vă rugăm să reîncărcați bateria pentru a preveni deteriorarea.
Lumina puternică poate afecta ochii utilizatorului sau ai celor din apropiere. Evitați să îndreptați fasciculul direct spre ochi.

Instrucțiuni de utilizare:
Cele două butoane funcționează independent:



- **Buton 1:**
  - Fascicul lungă distanță puternic → Fascicul lungă distanță slab → Fascicul larg → Oprit
  - **Mod Turbo:** Când lanterna este aprinsă, apăsați și mențineți apăsat Butonul 1 timp de 3 secunde pentru a activa modul turbo—ambele LED-uri se vor aprinde simultan.
- **Buton 2:**
  - Fascicul lungă distanță cu senzor → Fascicul larg cu senzor → Oprit
  - Senzorul este fără fir și se activează atunci când mișcați mâna la o distanță de 10 cm în fața lanternei frontale, aprinzând sau stingând fasciculul corespunzător.
  - Un LED roșu indică activarea senzorului.

Alimentare:
Lanterna frontală este alimentată de un acumulator Li-ion reîncărcabil sau, la nevoie, de 3 baterii alcaline AAA utilizate ca sursă de alimentare de rezervă.
Acumulatorul Li-ion se încarcă prin port USB Type-C 5V/1A. Lângă port se află un indicator LED care luminează în roșu în timpul încărcării și în albastru când acumulatorul este complet încărcat.
Banda pentru cap poate fi îndepărtată și spălată atunci când este necesar.

Garanție:
24 de luni de la data achiziției. Garanția acoperă defectele de fabricație ale materialelor și manoperei.

Fabricat pentru:
Dulotec Ltd.,
Sofia, Bulgaria
Telefon: (+359) 896512202
www.dulotec.com
Materiale: Plastic, metal, material textil
Țara de origine: China

Φακός Κεφαλής Dulotec SPARK 500 Hybrid (GR)

Σημαντικό:

Εάν δεν χρησιμοποιείται για περισσότερο από έναν μήνα, παρακαλώ επαναφορτίστε την μπαταρία για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
Το έντονο φως μπορεί να βλάψει τα μάτια του χρήστη ή των ατόμων γύρω του. Αποφύγετε να το στρέφετε απευθείας στα μάτια.

Οδηγίες λειτουργίας:
Τα δύο κουμπιά λειτουργούν ανεξάρτητα:



- **Κουμπί 1:**
  - Δυνατή δέσμη μεγάλης εμβέλειας → Αδύναμη δέσμη μεγάλης εμβέλειας → Ευρεία δέσμη → Απενεργοποίηση
  - **Λειτουργία Turbo:** Όταν ο φακός είναι αναμμένος, πατήστε και κρατήστε πατημένο το Κουμπί 1 για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία turbo—και τα δύο LED θα ανάψουν ταυτόχρονα.
- **Κουμπί 2:**
  - Δέσμη μεγάλης εμβέλειας με αισθητήρα → Ευρεία δέσμη με αισθητήρα → Απενεργοποίηση
  - Ο αισθητήρας είναι ασύρματος και ενεργοποιείται όταν κουνήσετε το χέρι σας σε απόσταση 10 cm μπροστά από τον φακό κεφαλής, ανάβοντας ή σβήνοντας την αντίστοιχη δέσμη.
  - Ένα κόκκινο LED υποδεικνύει την ενεργοποίηση του αισθητήρα.

Τροφοδοσία:
Ο φακός κεφαλής τροφοδοτείται από επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-ion ή, εφόσον απαιτείται, από 3 αλκαλικές μπαταρίες AAA ως εφεδρική πηγή ενέργειας.
Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-ion φορτίζεται μέσω θύρας USB Type-C 5V/1A. Δίπλα στη θύρα υπάρχει ενδεικτική λυχνία LED που ανάβει κόκκινη κατά τη φόρτιση και μπλε όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.
Ο ιμάντας κεφαλής μπορεί να αφαιρεθεί για πλύσιμο όταν χρειάζεται.

Εγγύηση:
24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακά ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή.

Κατασκευασμένο για:
Dulotec Ltd.,
Σόφια, Βουλγαρία
Τηλέφωνο: (+359) 896512202
www.dulotec.com
Υλικά: Πλαστικό, μέταλλο, ύφασμα
Χώρα προέλευσης: Κίνα

Latarka czołowa Dulotec SPARK 500 Hybrid (PL)

Ważne:

Jeśli latarka nie jest używana przez ponad miesiąc, należy naładować baterię, aby zapobiec jej uszkodzeniu.
Jaskrawe światło może uszkodzić wzrok użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu. Unikaj świecenia bezpośrednio w oczy.

Instrukcja obsługi:
Dwa przyciski działają niezależnie od siebie:



- **Przycisk 1:**
  - Mocna wiązka dalekiego zasięgu → Słaba wiązka dalekiego zasięgu → Szeroka wiązka → Wyłączone
  - **Tryb Turbo:** Gdy latarka jest włączona, naciśnij i przytrzymaj Przycisk 1 przez 3 sekundy, aby aktywować tryb turbo—obie diody LED zapalą się jednocześnie.
- **Przycisk 2:**
  - Wiązka dalekiego zasięgu z czujnikiem → Szeroka wiązka z czujnikiem → Wyłączone
  - Czujnik jest bezprzewodowy i aktywuje się po przesunięciu ręką w odległości 10 cm przed latarką czołową, włączając lub wyłączając odpowiednią wiązkę światła.
  - Czerwona dioda LED sygnalizuje aktywację czujnika.

Zasilanie:
Latarka czołowa może być zasilana akumulatorem Li-ion lub, w razie potrzeby, trzema bateriami alkalicznymi AAA jako źródłem zasilania awaryjnego.
Akumulator Li-ion ładowany jest przez port USB Type-C 5V/1A. Obok portu znajduje się dioda sygnalizacyjna, która świeci na czerwono podczas ładowania oraz na niebieski po pełnym naładowaniu akumulatora.
Opaskę na głowę można zdjąć do prania, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Gwarancja:
24 miesiące od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne materiałów i wykonania.

Wyprodukowane dla:
Dulotec Ltd.,
Sofia, Bułgaria
Telefon: (+359) 896512202
www.dulotec.com
Materiały: Tworzywo sztuczne, metal, tkanina
Kraj pochodzenia: Chiny

Dulotec SPARK 500 Hybrid fejlámpa kézikönyv (HU)

Fontos:

Ha a lámpát több mint egy hónapig nem használja, kérjük, töltse fel az akkumulátort a károsodás elkerülése érdekében.
Az erős fény károsíthatja a felhasználó vagy a környezetében lévő emberek szemét. Kerülje a közvetlen szembe világítást.

Használati utasítás:
A két gomb egymástól függetlenül működik:



- **1. gomb:**
  - Erős, hosszú hatótávolságú fénysugár → Gyenge, hosszú hatótávolságú fénysugár → Széles fénysugár → Kikapcsolva
  - **Turbo mód:** Ha a lámpa be van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva az 1. gombot 3 másodpercig a turbo mód aktiválásához – mindkét LED egyszerre világít.
- **2. gomb:**
  - Szenzoros hosszú hatótávolságú fénysugár → Szenzoros széles fénysugár → Kikapcsolva
  - Az érzékelő vezeték nélküli, és akkor aktiválódik, ha a kezét 10 cm távolságon belül elhúzza a fejlámpa előtt, bekapcsolva vagy kikapcsolva a megfelelő fényt.
  - Egy piros LED jelzi az érzékelő aktiválását.

Tápellátás:
A fejlámpát Li-ion akkumulátor vagy szükség esetén 3 db AAA alkáli elem is működtetheti tartalék áramforrásként.
A Li-ion akkumulátor USB Type-C porton keresztül (5V/1A) tölthető. Töltés közben egy LED pirosan világít, teljes feltöltés után kék vált.
A fejpánt szükség esetén levehető és mosható.

Garancia:
A vásárlás dátumától számított 24 hónap. A garancia az anyag- és gyártási hibákra terjed ki.

Gyártva a következő megbízásából:
Dulotec Ltd.,
Szófia, Bulgária
Telefon: (+359) 896512202
www.dulotec.com
Anyagok: Műanyag, fém, textil
Származási ország: Kína